

## Závěr

<sup>9</sup>Když Ježíš ráno prvního dne po sobotě vstal, zjevil se nejprve Marii z Magdaly, z níž kdysi vyhnal sedm démonů. <sup>10</sup>Ona to šla oznámit těm, kteří bývali s ním a nyní truchlili a plakali. <sup>11</sup>Ti, když uslyšeli, že žije a že se jí ukázal, nevěřili. <sup>12</sup>Potom se zjevil v jiné podobě dvěma z nich cestou, když šli na venkov. <sup>13</sup>Ti to šli oznámit ostatním; ale ani těm nevěřili. <sup>14</sup>Konečně se zjevil samým jedenácti, když byli u stolu; káral jejich nevěru a tvrdost srdce, poněvadž nevěřili těm, kteří ho viděli vzkří-

šeného. <sup>15</sup>A řekl jim: „Jděte do celého světa a kažete evangelium všemu stvoření. <sup>16</sup>Kdo uvěří a přijme křest, bude spasen; kdo však neuvěří, bude odsouzen. <sup>17</sup>Ty, kdo uvěří, budou provázeti tato znamení: Ve jménu mém budou vyhánět demony a mluvit novými jazyky; <sup>18</sup>budou brát hady do ruky, a vypijí-li něco smrtícího, nic se jim nestane; na choré budou vzkládat ruce a uzdraví je.“ <sup>19</sup>Když jim to Pán řekl, byl vzat vzhůru do nebe a usedl po pravici Boží. <sup>20</sup>Oni pak vyšli, všude kázali; a Pán s nimi působil a jejich slovo potvrzoval znamením.

# EVANGELIUM PODLE LUKÁŠE

Podle svědectví nejstarší tradice napsal třetí evangelium Lukáš, pocházející ze syrské Antiochie. Ze zmínky Ko 4,14 se někdy usuzuje, že byl povoláním lékař, a podle některých údajů ve Skutcích průvodce apoštola Pavla. Pro Lukášův původ z řeckého prostředí svědčí jeho malá znalost Palestiny po geografické stránce. Židovskou zbožnost své doby zná však dobře.

Evangelium je věnováno vznešenému Theofilovi (1,1—4). Tato dedikace je obdobou tehdejších zvyklostí v oblasti světské literatury a seznamuje čtenáře s motivy, které vedly k sepsání díla. Řečtina spisu je dokonalá, psal jej vzdělaný člověk, plně sloužící věci Kristově. Vznik L se klade do let 70—80, jako místa vzniku bývají uváděny Řím, Cesarea nebo některé město v Recku.

L je jediné evangelium, které má pokračování: Skutky apoštolů. Autor tohoto dvojdílného spisu projevuje zvýšený zájem o zasazení popisovaných událostí do rámce světových dějin. V dějinách spásy od sebe odděluje dobu Zákona a Proroků, čas Ježíšova působení jako dobu rozhodující a čas církve i její činnosti.

Lukáš použil jako pramen evangelium podle Marka, Sbíрку Ježíšových výroků (Q) i prameny nepoužívané ostatními evangelisty. Veškerý dostupný materiál nejprve důkladně (1,3) prozkoumal, seřadil podle časového klíče a tvůrčím způsobem jej podal. Lukášovu chronologickému zájmu je nadřazeno hledisko teologické a svědecké.

Třetí evangelium se vyznačuje universalismem, není zaměřeno úzce židovsky. Silný sociální důraz se projevuje zájmem o chudé a prosté lidi. V evangelijním vyprávění častěji než jinde vystupují ženy a navíc Lukáš věnuje zvláštní zájem Marii, Ježíšově matce. Proto bývá nazýván mariologem NZ. Na rozdíl od dvou zbývajících synoptiků vidí Lukáš Ježíšův druhý příchod ve slávě sice jako jistý, ale neočekává jej v nejbližší době. Proto má církev ještě čas, aby splnila všechny misijní úkoly.

Evangelium podle Lukáše silně zdůrazňuje Kristovo vzkříšení, nanebevstoupení a radost, která je s tím spojena. Jeho autor jasně naznačuje, že před Boží soud patří celý člověk, tedy jeho tělesná i duchovní stránka, takže na každodenním životě křesťanského společenství a na čistotě vzájemných vztahů mezi jeho údy velice záleží. Z Lukášovy vlastní látky je evangelijní dění obohaceno o řadu jedinečných vyprávění a podnětů (např. vánoční evangelium, podoběnství o milosrdném Samařanu, o marnotratném synu a pod.).

## Věnování Theofilovi

**1** <sup>1</sup>I když se již mnozí pokusili sepsat vyprávění o událostech, které se mezi námi naplnily, <sup>2</sup>jak nám je předali ti, kteří byli od počátku očitymi svědky a služebníky slova, <sup>3</sup>rozhodl jsem se také já, když jsem vše znovu důkladně prošel, že ti to v pravém sledu vypíší, vznešený Theofile, <sup>4</sup>abyš poznal hodnověrnost toho, v čem jsi byl vyučován<sup>a</sup>.

<sup>a</sup>abyš poznal pravou povahu událostí, o nichž ses dověděl

## Předpověď narození Jana Křtitele

<sup>5</sup>Za dnů judského krále Heroda žil kněz, jménem Zachariáš, z oddílu Abiova; měl manželku z dcer Áronových a ta se jmenovala Alžběta. <sup>6</sup>Oba byli spravedliví před Bohem a žili bezúhonně podle všech Hospodinových<sup>b</sup> příkazů a ustanovení. <sup>7</sup>Neměli však děti, neboť Alžběta byla neplodná a oba již byli pokročilého věku.

<sup>8</sup>Když jednou přišla řada na Zachariášův oddíl

bř: Páně (pod. v. 9.65.68)

a on konal před Bohem kněžskou službu, <sup>9</sup>připadlo na něj losem podle kněžského řádu, aby vešel do svatyně Hospodinovy a obětoval kadidlo. <sup>10</sup>Venku se v hodinu té oběti modlilo veliké množství lidu. <sup>11</sup>Tu se mu ukázal anděl Páně stojící po pravé straně oltáře, kde se obětovalo kadidlo. <sup>12</sup>Když ho Zachariáš uviděl, zděsil se a padla na něho bázeň. <sup>13</sup>Anděl mu řekl: „Neboj se, Zachariáši, neboť tvá prosba byla vyslyšena; tvá manželka Alžběta ti porodí syna a dáš mu jméno Jan.“

<sup>14</sup>Budeš mít radost a veselí  
a mnozí se budou radovat z jeho narození.

<sup>15</sup>Bude veliký před Pánem,  
víno a opojný nápoj nebude pít,  
už od mateřského klína bude naplněn  
Duchem svatým.

<sup>16</sup>A mnohé ze synů izraelských obrátí k Pánu,  
jejich Bohu;

<sup>17</sup>sám půjde před ním v duchu a moci Eliášově,  
aby obrátil srdce otců k synům  
a vzpurné k moudrosti spravedlivých  
a připravil Pánu lid pohotový.“

<sup>18</sup>Zachariáš řekl andělovi: „Podle čeho to poznám? Vždyť já jsem stařec a moje žena je pokročilého věku.“ <sup>19</sup>Anděl mu odpověděl: „Já jsem Gabriel, který stojí před Bohem; byl jsem poslán, abych k tobě promluvil a oznámil ti tuto radostnou zvěst. <sup>20</sup>Hle, oněmíš a nepromluvíš až do dne, kdy se to stane, poněvadž jsi neuvěřil mým slovům, která se svým časem naplní.“

<sup>21</sup>Lid čekal na Zachariáše a divil se, že tak dlouho prodělává v chrámě. <sup>22</sup>Když vyšel, nemohl k nim promluvit, a tak poznali, že měl v chrámě vidění; dával jim jen znamení a zůstal němý. <sup>23</sup>Jakmile skončily dny jeho služby, odešel domů.

<sup>24</sup>Po těch dnech jeho manželka Alžběta počala, ale tajila se po pět měsíců a říkala si: <sup>25</sup>„Toto mi učinil Pán; sklonil se ke mně v těchto dnech, aby mne zbavil mého pohanění mezi lidmi.“

## Předpověď narození Ježíšova

<sup>26</sup>Když byla Alžběta v šestém měsíci, byl anděl Gabriel poslán od Boha do galilejského města, které se jmenuje Nazaret, <sup>27</sup>k panně zasnoubené

muži jménem Josef, z rodu Davidova; jméno té panny bylo Maria. <sup>28</sup>Přistoupil k ní a řekl: „Buď zdráva, milostí zahrnutá, Pán s tebou.“ <sup>29</sup>Ona se nad těmi slovy velmi zarazila a uvažovala, co ten pozdrav znamená. <sup>30</sup>Anděl jí řekl: „Neboj se, Maria, vždyť jsi nalezla milost u Boha. <sup>31</sup>Hle, počneš a porodíš syna a dáš mu jméno Ježíš. <sup>32</sup>Ten bude veliký a bude nazván synem Nejvyššího a Pán Bůh mu dá trůn jeho otce Davida. <sup>33</sup>Na věky bude královat nad rodem Jákobovým a jeho království nebude konce.“ <sup>34</sup>Maria řekla andělovi: „Jak se to může stát, vždyť nežiji s mužem?“ <sup>35</sup>Anděl jí odpověděl: „Sestoupí na tebe Duch svatý a moc Nejvyššího tě zastíní; proto i tvé dítě bude svaté a bude nazváno Syn Boží. <sup>36</sup>Hle, i tvá příbuzná Alžběta počala ve svém stáří syna a již je v šestém měsíci, ač se o ní říkalo, že je neplodná. <sup>37</sup>Neboť „u Boha není nic nemožného.““ <sup>38</sup>Maria řekla: „Hle, jsem služebnice Páně; staň se mi podle tvého slova.“ Anděl pak od ní odešel.

## Setkání Marie a Alžběty

<sup>39</sup>V těch dnech se Maria vydala na cestu a spěchala do hor do města Judova. <sup>40</sup>Vešla do domu Zachariášova a pozdravila Alžbětu. <sup>41</sup>Když Alžběta uslyšela Mariin pozdrav, pohnulo se dítě v jejím těle; byla naplněna Duchem svatým <sup>42</sup>a zvolala velikým hlasem: „Požehnaná jsi nade všechny ženy a požehnaný plod tvého těla. <sup>43</sup>Jak to, že ke mně přichází matka mého Pána? <sup>44</sup>Hle, jakmile se zvuk tvého pozdravu dotkl mých uší, pohnulo se radostí dítě v mém těle. <sup>45</sup>A blahoslavená, která uvěřila, že se splní to, co jí bylo řečeno od Pána.“

## Mariin chvalozpěv

<sup>46</sup>Maria řekla:

„Duše má velebí Pána

<sup>47</sup>a můj duch jásá v Bohu, mém spasiteli,  
<sup>48</sup>že se sklonil ke své služebnici v jejím ponížení.  
Hle, od této chvíle budou mne blahoslaviti  
všechna pokolení,  
<sup>49</sup>že se mnou učinil veliké věci ten, který je  
mocný.

Svaté jest jeho jméno

evšechny národy

oř: domu (pou. v. 33)  
dvar: + požehnaná mezi ženami

(1,2) J 15,27; Sk 1,21; Žd 2,3; 1J 1,1 (1,3) Sk 1,1 (1,5) Mt 2,1; 1Pa 24,10 (1,9) Ex 30,7 (1,11) L 1,26; 2,9; 22,43; 24,4; Sk 1,10 (1,13) L 1,30 (1,15) Nu 6,3; Sd 13,4 (1,17) Mal 3,23–24; Mt 11,14; 17,11–13 (1,18) Gn 18,11 (1,19) Da 8,16; 9,21 (1,25) Gn 30,23 (1,27) Mt 1,18 (1,30) L 1,13 (1,31) Gn 16,11; Sd 13,3; Iz 7,14; Mt 1,21–23 (1,32–33) Iz 9,6; Da 2,44; 7,14 (1,35) Mt 1,20 (1,36) L 1,24 (1,37) Gn 18,14 (1,42) L 11,27 (1,45) L 1,20 (1,46–55) 1S 2,1–10 (1,49) Ž 111,9

<sup>50</sup>a milosrdenství jeho od pokolení do pokolení k těm, kdo se ho bojí.

<sup>51</sup>Prokázal sílu svým ramenem,  
rozptýlil ty, kdo v srdci smýšlejí pyšně;  
<sup>52</sup>vladaře svrhl s trůnu a ponížené povýšil,  
<sup>53</sup>hladové nasýtil dobrými věcmi  
a bohaté poslal pryč s prázdnou.

<sup>54</sup>Ujal se svého služebníka<sup>f</sup> Izraele,  
pamětliv svého milosrdenství,  
<sup>55</sup>jež slíbil našim otcům,  
Abrahamovi a jeho potomkům navěky.“

<sup>56</sup>Maria zůstala s Alžbětou asi tři měsíce a pak se vrátila domů.

## Narození Jana Křtitele

<sup>57</sup>Alžbětě se naplnil čas a přišla její hodina: narodil se jí syn. <sup>58</sup>A když uslyšeli její sousedé a příbuzní, že jí Pán prokázal tak velké milosrdenství, radovali se spolu s ní. <sup>59</sup>Osmého dne se sešli k obřizce dítěte a chtěli mu dát po jeho otci jméno Zachariáš. <sup>60</sup>Jeho matka na to řekla: „Nikoli, bude se jmenovat Jan.“ <sup>61</sup>Řekli jí: „Nikdo z tvého příbuzenstva se tak nejmenuje!“ <sup>62</sup>Obrátili se na otce, jaké mu chce dát jméno. <sup>63</sup>On požádal o tabulku a napsal na ni: Jeho jméno je Jan. A všichni se tomu divili. <sup>64</sup>Ohned se uvolnila jeho ústa i jazyk a on mluvil a chválil Boha. <sup>65</sup>Tu padla bázeň na všechny sousedy a všude po judských horách se mluvilo o těchto událostech. <sup>66</sup>Všichni, kteří to uslyšeli, uchovávali to v mysli a říkali: „Čím toto dítě bude?“ A ruka Hospodinova byla s ním.<sup>g</sup>

## Chvalozpěv Zachariášův

<sup>67</sup>Jeho otec Zachariáš byl naplněn Duchem svatým a takto prorocky promluvil:

<sup>68</sup>„Pochválen buď Hospodin, Bůh Izraele,  
protože navštívil a vykoupil svůj lid  
<sup>69</sup>a vzbudil nám mocného spasitele<sup>h</sup>  
z rodu<sup>i</sup> Davida, svého služebníka,  
<sup>70</sup>jak mluvil ústy svatých proroků od pradávna;  
<sup>71</sup>zachránil nás od našich nepřátel

<sup>f</sup>syna  
g, „Čím toto dítě bude, vždyť je s ním ruka  
Hospodinova.“  
<sup>h</sup>ř: vyzdvihl nám roh spásy  
<sup>i</sup>ř: v domě

a z rukou všech, kteří nás nenávidí,  
<sup>72</sup>slitoval se nad našimi otci  
a rozpomenul se na svou svatou smlouvu,  
<sup>73</sup>na přísahu, kterou učinil našemu otci  
Abrahamovi,  
že nám dá, <sup>74</sup>abychom vysvobozeni z rukou  
nepřátel a prosti strachu  
<sup>75</sup>jej zbožné a spravedlivé ctili po všechny dny  
svého života.  
<sup>76</sup>A ty, synu, budeš nazván prorokem  
Nejvyššího,  
neboť půjdeš před Pánem, abys mu připravil

cestu  
<sup>77</sup>a dal jeho lidu poznat spásu v odpuštění  
hříchů,  
<sup>78</sup>pro slitování a milosrdenství našeho Boha,  
jimž nás navštíví Vycházející z výsosti<sup>k</sup>,  
<sup>79</sup>aby se zjevil<sup>l</sup> těm, kdo jsou ve tmě a stínu  
smrti,  
a uvedl naše kroky na cestu pokoje.“

<sup>80</sup>Chlapec rostl a sílil na duchu; a žil na poušti až do dne, kdy vystoupil před Izrael.

## Narození Ježíšova

**2** <sup>1</sup>Stalo se v oněch dnech, že vyšlo nařízení od císaře Augusta, aby byl po celém světě proveden soupis lidu. <sup>2</sup>Tento první majetkový soupis se konal, když Sýrii spravoval Quirinius. <sup>3</sup>Všichni se šli dát zapsat, každý do svého města. <sup>4</sup>Také Josef se vydal z Galileje, z města Nazareta, do Judska, do města Davidova, které se nazývá Betlém, poněvadž byl z domu a rodu Davidova, <sup>5</sup>aby se dal zapsat s Marií, která mu byla zasnoubena<sup>a</sup> a čekala dítě. <sup>6</sup>Když tam byli, naplnily se dny a přišla její hodina. <sup>7</sup>I porodila svého prvorozeného syna, zavínula jej do plenek a položila do jeslí, protože se pro ně nenašlo místo pod střechou. <sup>8</sup>A v té krajině byli pastýři pod širým nebem a v noci se střídali v hlídkách u svého stáda. <sup>9</sup>Náhle při nich stál anděl Páně a sláva Páně se rozžářila kolem nich. Zmocnila se jich veliká bázeň. <sup>10</sup>Anděl jim řekl: „Nebojte se, hle, zvěstuji vám velikou radost, která bude pro všechen lid. <sup>11</sup>Dnes se vám narodil

<sup>a</sup>ř: navštívil  
<sup>k</sup>ř: východ (vycházející slunce); nebo: výhonek  
z výsosti  
<sup>l</sup>ř: laby zazářil  
<sup>a</sup>ř: se svou zasnoubenou ženou

(1,50) Ž 103,17 (1,51) 2S 22,28 (1,52) Jb 5,11; 12,19 (1,53) Ž 107,9 (1,54) Ž 98,3; Iz 41,8 (1,55) Gn 17,7; 22,17; Mt 7,20 (1,59) Lv 12,3 (1,63) L 1,13 (1,66) L 2,19,51; Sk 11,21 (1,68) Ž 41,14; 72,18; 111,9 (1,69) Ž 18,3 (1,71) Ž 106,10 (1,72) Gn 17,7; Ž 106,45 (1,73) Gn 22,16; Ž 105,8–9 (1,74) Gn 22,17 (1,75) Tt 2,12 (1,76) Mal 3,1 (1,77) Mal 3,23–24; Jr 31,34 (1,78) Mal 3,20 (1,79) Iz 9,2; Mt 4,16 (1,80) L 2,40 (2,4) L 1,26–27; 1S 16,13 (2,5) Mt 1,18 (2,7) Mt 1,25 (2,9) L 24,4–5 (2,10) L 1,30 (2,11) Sk 2,36

Spasitel, Kristus<sup>b</sup> Pán, v městě Davidově. <sup>12</sup>Toto vám bude znamením: Naleznete děťátko v plenkách, položené do jeslí. <sup>13</sup>A hned tu bylo s andělem množství nebeských zástupů a takto chválili Boha: <sup>14</sup>„Sláva na výsostech Bohu a na zemi pokoj mezi lidmi; Bůh v nich má zalíbení.“

<sup>15</sup>Jakmile andělé od nich odešli do nebe, řekli si pastýři: „Pojďme až do Betléma a podívejme se na to, co se tam stalo, jak nám Pán oznámil.“ <sup>16</sup>Spěchali tam a našli Marii a Josefa i to děťátko položené do jeslí. <sup>17</sup>Když je spatřili, pověděli<sup>d</sup>, co jim bylo řečeno o tom dítěti. <sup>18</sup>Všichni, kdo tu uslyšeli, užasli nad tím, co jim pastýři vyprávěli. <sup>19</sup>Ale Maria to všechno v mysli zachovávala a rozvažovala o tom. <sup>20</sup>Pastýři se pak navrátili oslavující a chválíce Boha za všechno, co slyšeli a viděli, jak jim to bylo řečeno.

### Simeon a Anna

<sup>21</sup>Když uplynulo osm dní a nastal čas k jeho obřizce, dali mu jméno Ježíš, které dostal od anděla dřívě, než jej matka počala.

<sup>22</sup>Když uplynuly dny její<sup>e</sup> očišťování podle zákona Mojžíšova, přinesli Ježíše do Jeruzaléma, aby s ním předstoupili před Hospodina<sup>f</sup> — <sup>23</sup>jak je psáno v zákoně Páně: „vše co je mužského rodu a otvírá život matky, bude zasvěceno Hospodinů“ — <sup>24</sup>a aby podle ustanovení zákona obětovali dvě hrdličky nebo dvě holoubata.

<sup>25</sup>V Jeruzalémě žil muž jménem Simeon; byl to člověk spravedlivý a zbožný, očekával potěšení<sup>g</sup> Izraele a Duch svatý byl s ním. <sup>26</sup>Jemu bylo Duchem svatým předpověděno, že neužijí smrti, dokud nespatří Hospodinova Mesiáše<sup>h</sup>. <sup>27</sup>A tehdy veden Duchem přišel do chrámu. Když pak rodiče přinášeli Ježíše, aby splnili, co o dítěti předpisoval Zákon, <sup>28</sup>vzal ho Simeon do náručí a takto chválil Boha:

<sup>29</sup>„Nyní propouštíš v pokoji svého služebníka, Pane<sup>i</sup>, podle svého slova, <sup>30</sup>neboť mé oči viděly tvé spasení, <sup>31</sup>které jsi připravil přede všemi národy — <sup>32</sup>světlo, jež bude zjevením pohanům, slávu pro tvůj lid Izrael.“

<sup>33</sup>Ježíšův otec<sup>k</sup> a matka byli plni údivu nad slovy, která o něm slyšeli. <sup>34</sup>A Simeon jim poželhal a řekl jeho matce Marii: „Hle, on jest dán k pádu i k povstání mnohých v Izraeli a jako znamení, kterému se budou vzpírat! <sup>35</sup>— i tvou vlastní duši pronikne meč — aby vyšlo najevo myšlení mnohých srdcí.“

<sup>36</sup>Žila tu i prorokyně Anna, dcera Fanuelova, z pokolení Ašerova. Byla již pokročilého věku; když se jako dívka provdala<sup>m</sup>, žila se svým mužem sedm let <sup>37</sup>a pak byla vdovou až do svého osmdesátého čtvrtého roku. Nevycházela z chrámu, ale dnem i nocí sloužila Bohu posty i modlitbami. <sup>38</sup>A v tu chvíli k nim přistoupila, chválila Boha a mluvila o tom dítěti všem, kteří očekávali vykoupení Jeruzaléma<sup>n</sup>.

<sup>39</sup>Když Josef a Maria vše rádně vykonali podle zákona Páně, vrátili se do Galileje do svého města Nazareta.

<sup>40</sup>Dítě rostlo v síle<sup>o</sup> a moudrosti a milost Boží byla s ním.

### Dvanáctiletý v chrámě

<sup>41</sup>Každý rok chodívali jeho rodiče o velikonočních svátcích do Jeruzaléma. <sup>42</sup>Také když mu bylo dvanáct let, šli tam, jak bylo o svátcích obyčejem. <sup>43</sup>A když v těch dnech všechno vykonali a vraceli se domů, zůstal chlapec Ježíš v Jeruzalémě, aniž to jeho rodiče věděli. <sup>44</sup>Protože se domnívali, že je někde s ostatními poutníky, ušli den cesty a pak jej hledali mezi svými příbuznými a známými. <sup>45</sup>Když ho nenalezli, vrátili se a hledali ho v Jeruzalémě. <sup>46</sup>Po třech dnech jej našli v chrámě, jak sedí mezi učiteli, naslouchá a dává jim otázky. <sup>47</sup>Všichni, kteří ho slyšeli, divili se rozumnosti jeho odpovědí. <sup>48</sup>Když ho rodiče spatřili, užasli a jeho matka mu řekla: „Synu, co jsi nám to udělal? Hle, tvůj otec a já jsme tě s úzkostí hledali.“ <sup>49</sup>On jim řekl: „Jak to, že jste mě hledali? Což jste nevěděli, že musím být tam, kde jde o věc mého Otce?“ <sup>50</sup>Ale oni jeho slovu neporozuměli. <sup>51</sup>Pak se s nimi vrátil do Nazareta a poslouchal je. Jeho matka uchovávala to vše ve svém srdci. <sup>52</sup>A Ježíš prospíval na duchu<sup>p</sup> i na těle a byl milý Bohu i lidem.

bMesiás  
cvar: na zemi pokoj, lidem Boží zalíbení  
dvar: rozhlásili  
evar: jeho  
fř: Pána (pod. v. 23)  
gsplnění naděje  
hř: Krista Páně  
iř: Panovníku

jř: národům  
kvar: Josef  
l které bude popíráno  
mř: od svého panenství  
nvar: v Jeruzalémě  
ovar: + ducha  
př: moudrosti

(2,12) Iz 7,14 (2,14) L 19,38 (2,18) L 1,63; 2,33; 4,22; 9,44 (2,19) L 1,66; 2,51 (2,21) Lv 12,3; L 1,31; Mt 1,25 (2,22) Lv 12,6 (2,23) Ex 13,2.12 (2,24) Lv 12,8 (2,25) Iz 49,13 (2,30) Iz 52,10; L 3,6 (2,32) Iz 42,6; 49,6

### Jan Křtitel

**3** <sup>1</sup>V patnáctém roce vlády císaře Tiberia, když Pontius Pilát spravoval Judsko a v Galileji vládl Herodes, jeho bratr Filip na území Itureje a Trachonitidy a Lyzanius v Abiléně, <sup>2</sup>za nejvyššího kněze Annáše a Kaifáše, stalo se slovo Boží k Janovi, synu Zachariášovu, na poušti. <sup>3</sup>I začal procházet celé okolí Jordánu a kázal: „Čiňte pokání<sup>a</sup> a dejte se pokřtít na odpuštění hříchů“; <sup>4</sup>jak je psáno v knize slov proroka Izaiáše:

„Hlas volajícího na poušti:  
Připravte cestu Páně,  
vyrovnejte mu stezky!  
<sup>5</sup>Každá propast bude zasypaná,  
hory i pahorky budou srovnány;  
co je křivé, bude přímé,  
hrbolaté cesty budou rovné;  
<sup>6</sup>a každý tvorb<sup>b</sup> uvidí spasení Boží.“

<sup>7</sup>Zástupům, které vycházely, aby se od něho daly pokřtít, Jan říkal: „Plemeno zmiji, kdo vám ukázal, že můžete utéci před nastávajícím hněvem? <sup>8</sup>Neste tedy ovoce, které ukazuje, že činíte pokání, a nezačínajte si říkat: „Náš otec jest Abraham!“ Pravím vám, že Bůh může Abrahamovi stvořit<sup>d</sup> děti z tohoto kamení. <sup>9</sup>Secera už je na kořeni stromů; a každý strom, který nenese dobré ovoce, bude vyřazen a hozen do ohně.“ <sup>10</sup>Zástupy se Jana ptaly: „Co jen máme dělat?“ <sup>11</sup>On jim odpověděl: „Kdo má dvoje oblečení, dej tomu, kdo nemá žádné, a kdo má co k jídlu, udělej také tak.“ <sup>12</sup>Přišli i celníci, aby se dali pokřtít, a ptali se: „Mistře, co máme dělat?“ <sup>13</sup>On jim řekl: „Nevymáhejte víc, než máte nařizeno.“ <sup>14</sup>Tázali se ho i vojáci: „A co máme dělat my?“ Řekl jim: „Nikomu nečinite násilí, nikoho nevydírejte, spokojte se svým žoldem.“

<sup>15</sup>Lidé byli plni očekávání a všichni ve svých myslích uvažovali o Janovi, není-li on snad Mesiáš<sup>f</sup>. <sup>16</sup>Na to Jan všem řekl: „Já vás křtím vodou.“

aObratť se  
bř: veškeré tělo  
cře jste se obrátili  
dř: vzbudit  
eř: Učíteli (tak v L veskrze)  
fř: Kristus  
gvar: + k pokání

LUKÁŠ 3—  
Přichází však někdo silnější než já; nejsem ani hoděn, abych rozvázal řemínek jeho obuvi; on vás bude křtít Duchem svatým a ohněm. <sup>17</sup>Lopata je máždil do své sýpky; ale plevy spálí ohněm neuhasitelným.“

<sup>18</sup>A ještě mnohým jiným způsobem napomínal lid a kázal radostnou zvěst. <sup>19</sup>Ale když káral vládce<sup>h</sup> Heroda kvůli Herodiádě, manželce jeho bratra<sup>i</sup>, a za všechno zlé, co činil, <sup>20</sup>Herodes všechno dovršil ještě tím, že dal Jana zavřít do vězení.

### Ježíšův křest

<sup>21</sup>Když se všechen lid dával křtít a když byl pokřtěn i Ježíš a modlil se, otevřelo se nebe <sup>22</sup>a Duch svatý sestoupil na něj v tělesné podobě jako holubice a z nebe se ozval hlas: „Ty jsi můj milovaný Syn, tebe jsem si vyvolil.“

### Původ Ježíšův

<sup>23</sup>Když Ježíš začínal své dílo, bylo mu asi třicet let. Jak se mělo za to, byl syn Josefa, jehož předkové byli: Heli, <sup>24</sup>Mathat, Levi, Melchi, Janai, Josef <sup>25</sup>Matathias, Amos, Nahum, Esli, Nagai, <sup>26</sup>Mahat, Matathias, Semei, Josech, Joda, <sup>27</sup>Johanán, Resa, Zorobabel, Salathiel, Neri, <sup>28</sup>Melchi, Addi, Kosam, Elamadam, Er, <sup>29</sup>Jesus, Eliezer, Jorim, Mathat, Levi, <sup>30</sup>Simeon, Juda, Josef, Jonam, Eliakim, <sup>31</sup>Melea, Menna, Mattath, Natham<sup>k</sup>, David, <sup>32</sup>Isaj, Obéd, Boaz, Sala<sup>l</sup>, Naason, <sup>33</sup>Aminadab, Admin<sup>m</sup>, Arni<sup>n</sup>, Chesróm, Fares, Juda, <sup>34</sup>Jákob, Izák, Abraham, Tare, Nachor, <sup>35</sup>Seruch, Ragau, Falek, Heber, Sala, <sup>36</sup>Kainan, Arfaxad, Sem, Noé, Lámech, <sup>37</sup>Matusalem, Henoch, Jared, Maleleel, Kainan, <sup>38</sup>Enóš, Šét a Adam, který byl od Boha.

### Pokoušení na poušti

**4** <sup>1</sup>Plný Ducha svatého vrátil se Ježíš od Jordánu; Duch ho vodil po poušti <sup>2</sup>čtyřicet dní

hř: tetrarchu  
ivar: + Filipa  
jvar: Ty jsi můj Syn, já jsem tě dnes zplodil  
kvar: Nátan  
lvar: Salmon  
mvar: Aram  
nvar: — Arni

(2,33) L 1,63; 2,18 (2,34) Iz 8,14; 1P 2,8 (2,36) Sk 21,9 (2,37) 1Tm 5,5 (2,39) Mt 2,23 (2,40) Sd 13,24; 1S 2,26; L 1,80 (2,41) Dt 16,1—8 (2,48) Mk 3,31—35 (2,51) L 1,66; 2,19 (2,52) 1S 2,26; Př 3,4; L 1,80; 2,40 (3,1—6) Mt 3,1—6; Mk 1,2—6; J 1,19—23 (3,1—2) Jr 1,1—2; Mi 1,1; Ag 1,1 (3,2) L 1,80 (3,3) Sk 13,24; 19,4 (3,4—6) Iz 40,3—5 (3,7—9) Mt 3,7—10 (3,7) 1Te 1,10 (3,8) J 8,39 (3,9) L 13,6—7 (3,11) L 18,22; Jk 2,15—16; (3,13) L 19,8 (3,15—18) Mt 3,11—12; Mk 1,7—8; J 1,24—28; Sk 13,25 (3,19—20) Mt 14,3—4; Mk 1,3—7 (3,19) Lv 18,16 (3,21—22) Mt 3,13—17; Mk 1,9—11; J 1,32—34 (3,22) Ž 2,7; Iz 42,1; L 9,35; 2P 1,17 (3,23—38) Mt 1,1—17 (3,31—33) Rt 4,17—22; 1Pa 2,1—14 (3,34—36) 1Pa 1,24—27 (3,36—38) 1Pa 1,1—4